

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMo124

Édition critique

1246, 30 novembre

Objet: Bérangère de Saint-Privat reconnaît ses dettes auprès de Baduin Wichart et met en gage une maison à Metz.

Support: Parchemin probablement jamais scellé; 148x57.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle 48 J non coté.

Transcription de la charte

1 Conue chose soit à-toz **2** ke Barangiere de Saint Priveit ^[1] doit à-
 Baduin· Wichart \2 LX/. s· de mec· à-paier à-feste saint Martin, **3** *et*
 por ceste date li ait il mis en wage \3 sa-maison, où il maint, *et* son
 preit *et* son jarding à-Puix, *et* de kan k'il ait à \4 ban de Saint Priveit,
et ou ban de Valin_preit ^[2], en toz us, soit en chanp, \5 soit en boix,
 en tote maniere· **4** *Et* s'il ne li paieuet à jor ki est nommeis Bad [...] ^[3]
 \6 [jaif] ^[3] iroit à-tote sa wagiere, por tot [faire] *et* por-tot panre· **5** *et*
 s'il voloit avoi[r] \7 ces deniers, Wichate *et* Colins, ces freires de
 Saint Priveit, *et* Jenins, ces \8 ceroges de Malancort ^[4], li
 randeroient com droit dator· chascuns por lo-tot· \9 **6** Cist escriis fut
 fais à-feste Saint Andreu, an-l'an ke li-miliares corroit per ·M/. *et*
 ·CC/. *et* XLVI ans·

Notes de transcription

^[1] Saint - Privat , Moselle , canton de Rombas .

^[2] Hameau , commune de Marly , Moselle , canton de Montigny - lès - Metz .

^[3] Écriture illisible .

^[4] Malancourt - la - Montagne , Moselle , canton d'Amnéville .